

Yiddish/English Glossary – God of Vengeance

<i>Aliyah</i>	an honored call up to read from Torah	<i>Khorban</i>	a disaster
<i>Azoi</i>	So. Like this.	<i>Ikh vil</i>	I want to...
<i>Anpatshn</i>	hit	<i>Kaddish</i>	prayer for the dead
<i>Avadeh</i>	of course	<i>Kala</i>	bride
<i>Az got vet helfn</i>	if God will help	<i>Kapeloosh</i>	hat
<i>Balebu</i>	boss	<i>Kaporah</i>	a Yom Kippur sacrifice
<i>Balebusteh</i>	wife of the boss	<i>Kapoteh</i>	coat
<i>Baal Tsadaka</i>	master of charity	<i>Khalila</i>	heaven forbid
<i>Balabatisheh kind</i>	a young lady	<i>Khupa</i>	wedding canopy
<i>Balamutshen</i>	acting like a martyr	<i>Khupa veh kidushn</i>	wedding canopy & blessing
<i>Beis Medresh</i>	house of study	<i>Khusn</i>	groom
<i>Bubbe</i>	grandmother	<i>Kishef makherin</i>	witch
<i>Dokh</i>	of course	<i>Kolyeh</i>	store
<i>Davening</i>	praying	<i>Kum</i>	come
<i>Efsheh</i>	maybe	<i>Kumt arayn</i>	come here
<i>Farfaln</i>	doomed	<i>Krikhn</i>	crawling
<i>Federinshlatserin</i>	over feathered	<i>Kretchmeh</i>	tavern/Inn
<i>Got af der velt</i>	G-d in the world	<i>L'khaim</i>	“to Life” – Jewish ‘cheers’
<i>Gor-nisht</i>	nothing	<i>L'havdil</i>	forgive the comparison
<i>Goyim</i>	literally, ‘nations’, but meaning ‘non-Jews’	<i>Makhutn</i>	in-law
<i>Geloibt ha-shem yisbarekh</i>	praised and blessed be G-d	<i>Makh Plats</i>	“make room”
<i>Geruder</i>	tumult	<i>Mameh-kroin</i>	dear mother
<i>Groisch derekh erets</i>	impeccable behavior	<i>Mameshi</i>	my mother
<i>Gut Morgan</i>	good morning	<i>Mamzered</i>	screwed
<i>Khasid</i>	a Hasidic Jew	<i>Mazel Tov</i>	congratulations, good luck.
		<i>Mentsh</i>	more than a ‘man,’ a human being

<i>Meshugener</i>	a crazy person
<i>Minkha & Ma'ariv</i>	afternoon and evening prayer
<i>Mitzveh</i>	a great deed
<i>Nash brat</i>	pal
<i>Nayn</i>	no
<i>Nebekh</i>	poor thing
<i>Nekeva</i>	Hebrew for 'woman' – but here means a 'whore'
<i>Nishkosha</i>	don't worry about it
<i>Nu</i>	so? well?
<i>Ot, Ot azoi</i>	oh, just like this
<i>Oysvarfs</i>	garbage
<i>Patshie, Patshie</i>	"patty cake, patty cake"
<i>Platz</i>	fall over
<i>Polerina</i>	woman's slip
<i>Rebbetsin</i>	rabbi's wife
<i>Regn</i>	rain
<i>Rov</i>	head rabbi
<i>Shabbes</i>	Jewish sabbath
<i>Seyfer Toyrah</i>	Book of the Torah (5 books of Moses)
<i>Sholem Aleichem</i>	"Peace be upon You"
<i>Shavous</i>	Jewish holiday
<i>Shidukhs</i>	wedding matches
<i>Shikses</i>	gentile women
<i>Shlekhts</i>	evil
<i>Shlog</i>	hit
<i>Shtav</i>	a cold soup

<i>Shtil</i>	quietly
<i>Shul</i>	synagogue
<i>Simcha</i>	celebration
<i>Shul</i>	synagogue
<i>Shvayg</i>	quiet!
<i>Superoxide</i>	peroxide
<i>Takeh</i>	really
<i>Tateh</i>	father
<i>Tinykayt</i>	a little something
<i>Tokhtershi</i>	my daughter
<i>Treyf</i>	not kosher, unclean
<i>Tsadakes</i>	righteous person
<i>Tukh</i>	head scarf
<i>Vilstu</i>	you want to?
<i>Yald</i>	idiot/'trick'
<i>Yau</i>	yes
<i>Yezt</i>	now
<i>Yid</i>	fellow Jew
<i>Yidisheh tokhter</i>	Jewish daughter
<i>Yikhus</i>	good family status
<i>Yezer Horeh</i>	Evil Inclination
<i>Yogn</i>	complaining
<i>Zayt Gezunt</i>	"go in good health"
<i>Zets</i>	sit
<i>Zog</i>	tell
<i>Zog mir dem emes</i>	tell me the truth.